

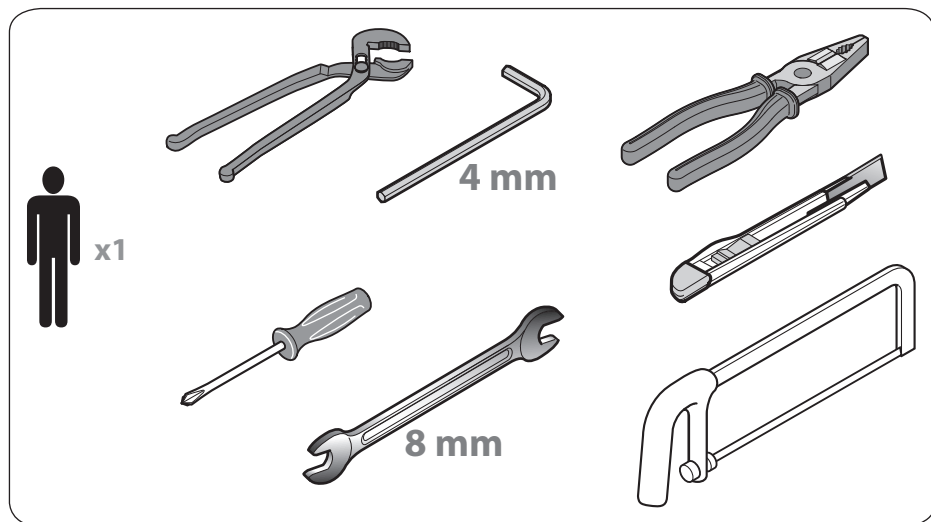
ABOUTWATER

Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones

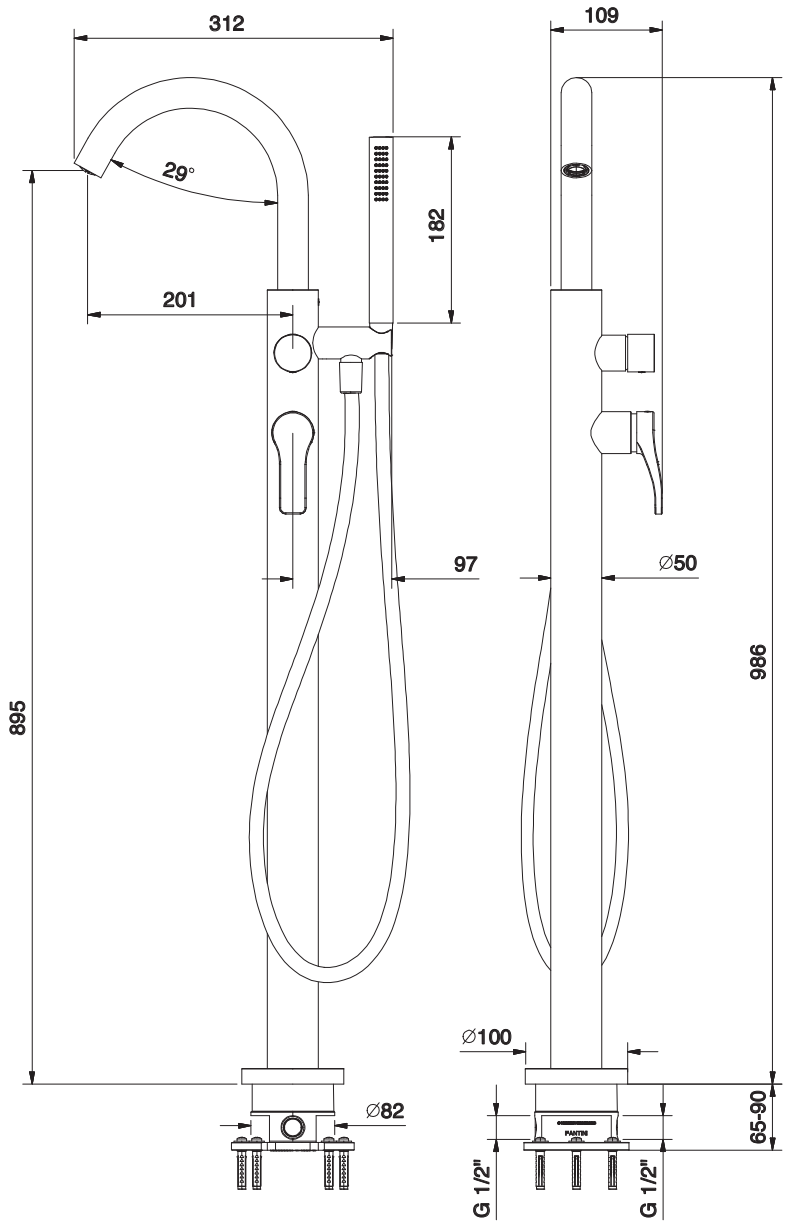


B080B

Utensili necessari / Tools needed / Outils nécessaires / Werkzeuge benötigt / Instrumentos necesarios



B080B



Dati tecnici

Pressione minima	1 BAR
Pressione massima	10 BAR
Pressione di esercizio consigliata	2-5 BAR
Temperatura massima	80°
Temperatura massima consigliata	65°
Differenza massima di pressione in arrivo (calda - fredda)	1.5 BAR

Applicazioni

Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

Avvertenze

Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

Ricordarsi che l'acqua calda deve essere

SEMPRE collegata al tubetto o flessibile di **SINISTRA**.

ITALY.**Technical data**

Minimum pressure	1 BAR
Maximum pressure	10 BAR
Recommended working pressure	2-5 BAR
Maximum water temperature	80°
Maximum water temperature recommended	65°
Maximum in-let pressure difference (hot - cold)	1.5 BAR

Operating instructions

These mixers can be used with cumulos boilers or instantaneous water heaters.

Warning

The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

Remember that the hot water supply must **ALWAYS** be connected to the tube on the **LEFT**.

ENGLAND.**Caractéristiques techniques**

Pression minimum	1 BAR
Pression maximum	10 BAR
Pression optimale de service	2-5 BAR
Température maximum	80°
Température maximum optimale	65°
Différence maximum de Pression d'arrivée (chaud - froid)	1.5 BAR

Mode d'emploi

Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.

Note

Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

Se rappeler que l'eau chaude doit être **TOUJOURS** liée au petit tuyau ou au flexible de **GAUCHE**.

FRANCE.**Technische Daten**

Minimum druck	1 BAR
Höchste druck	10 BAR
Empfehlener druck	2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	80°
Empfehlener höchste Wassertemperatur	65°
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt)	1.5 BAR

Betriebsanweisungen

Diese Mischer sind sowie für Heisswasserspeicher als auch für Durchlaufhitzer geeignet.

Note

Die Verbindungsrohre vor der Montage sorgfältig putzen.

Das warme Wasser muss **IMMER** mit dem linken **RÖHRCHEN ODER** Flexschlauch verbunden werden

GERMANY.**Datos Técnicos**

Pression mínima	1 BAR
Pression máxima	10 BAR
Pression de trabajo aconsejada	2-5 BAR
Temperatura máxima	80°
Temperatura máxima aconsejada	65°
Diferencial maxima de presión de entrada (caliente - fria)	1.5 BAR

Aplicaciones

Estos monomandos pueden ser utilizados con acumuladores de agua caliente a presión.

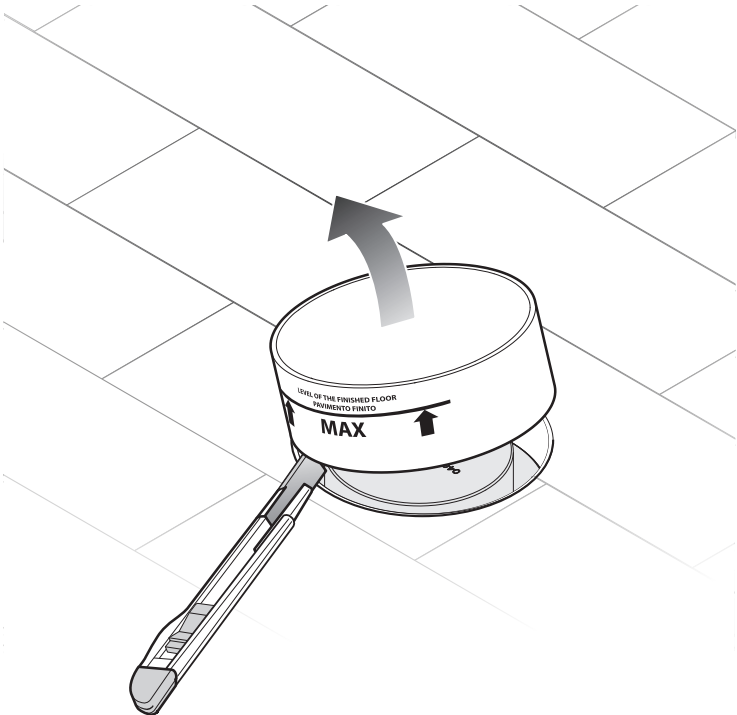
Advertencias

Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalación hidráulica de alimentación de cualquier impureza que pueda tener.

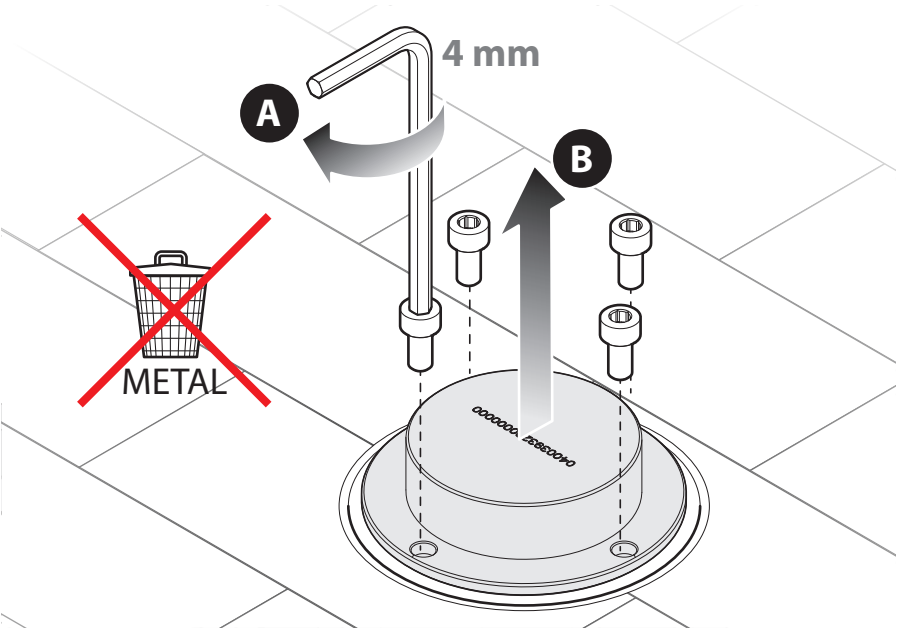
Recuerde que el agua caliente debe ser **SIEMPRE** conectada al tubo o flexo de la **IZQUIERDA**.

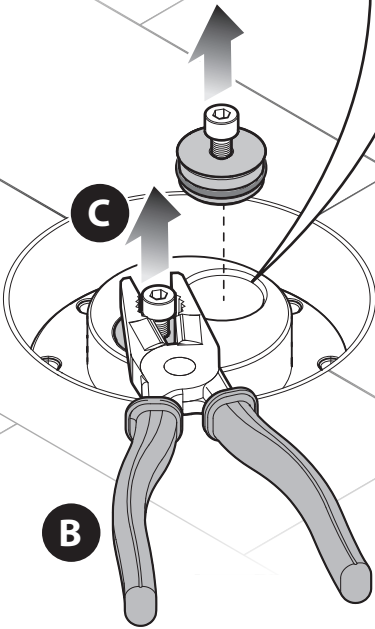
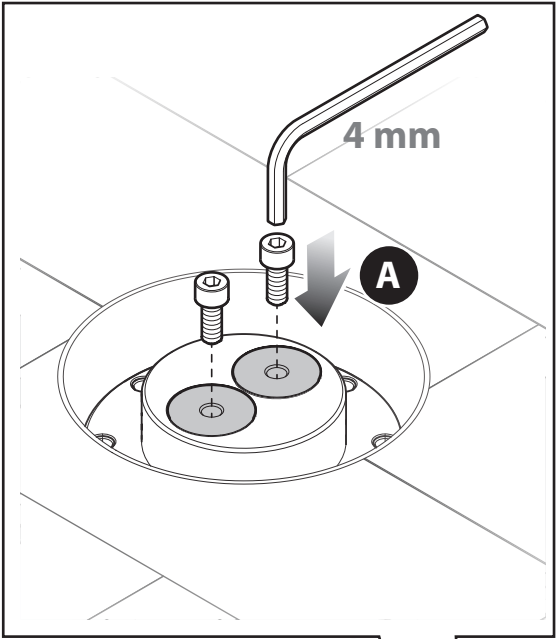
SPAIN.

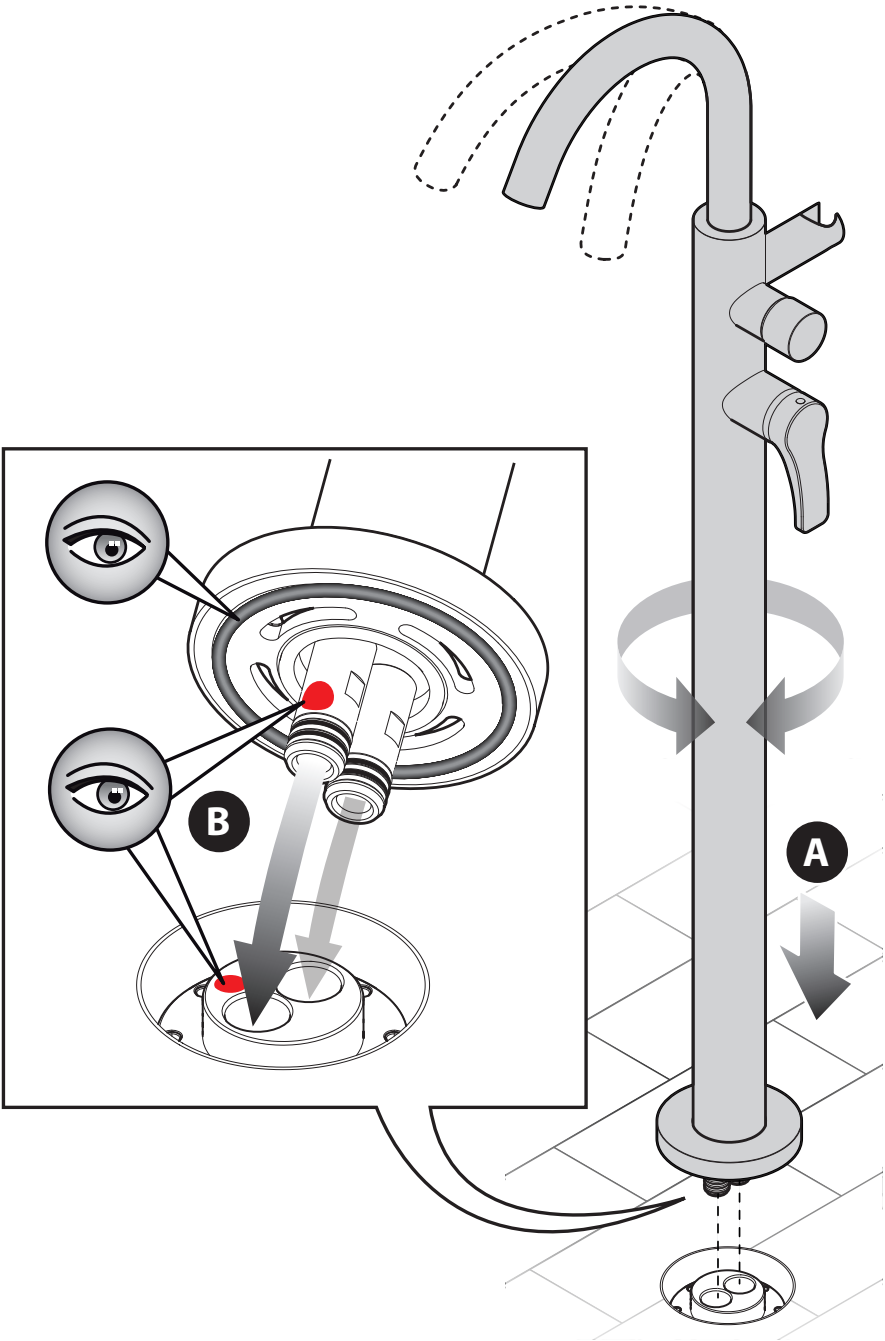
01.



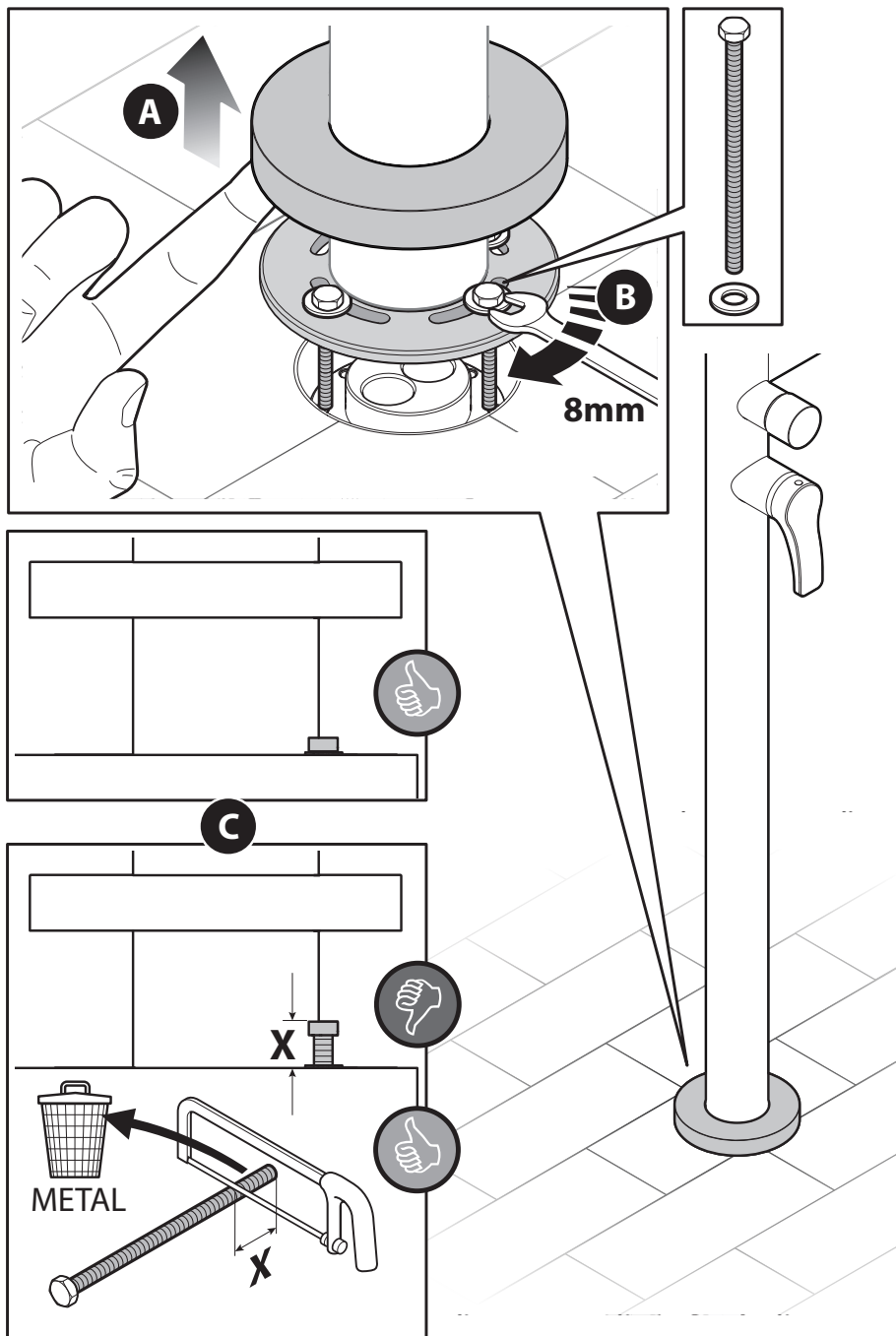
02.

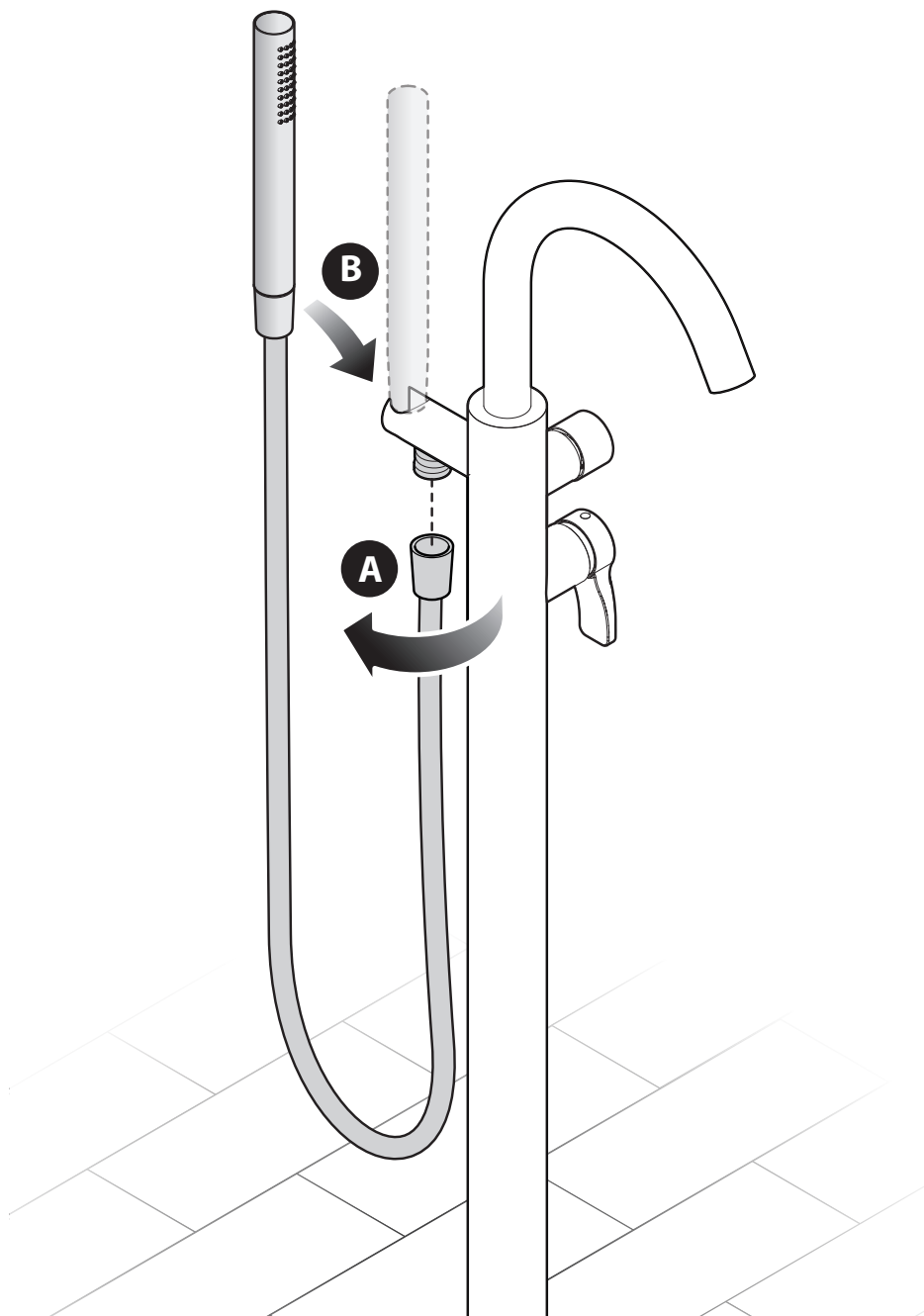




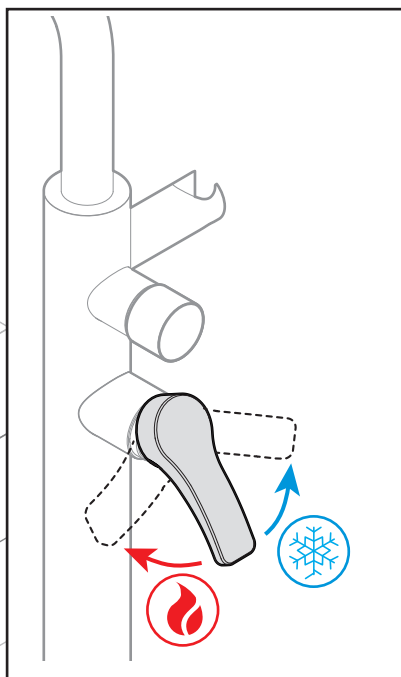
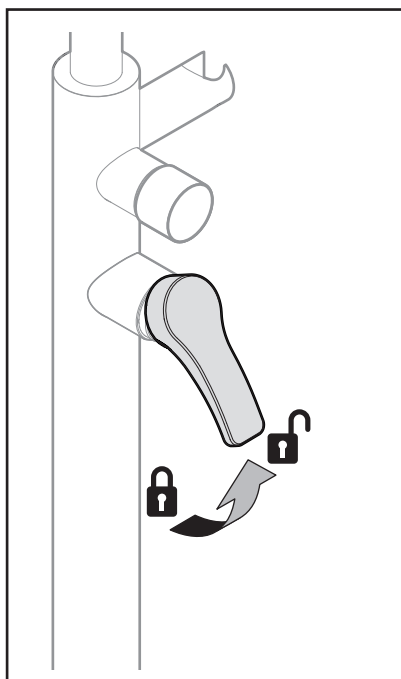
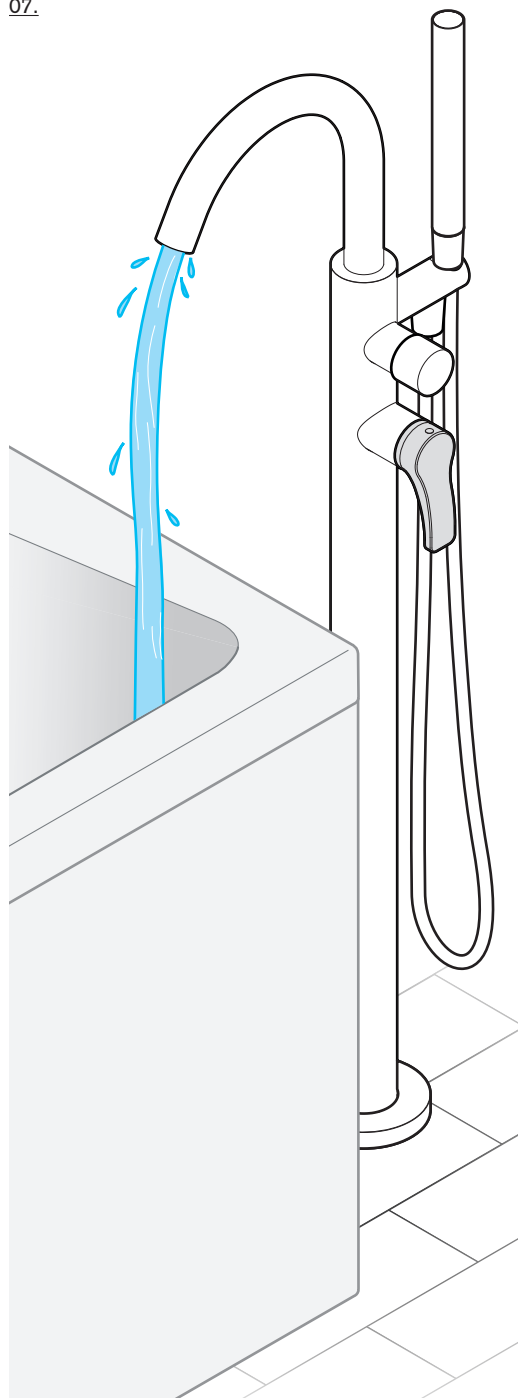


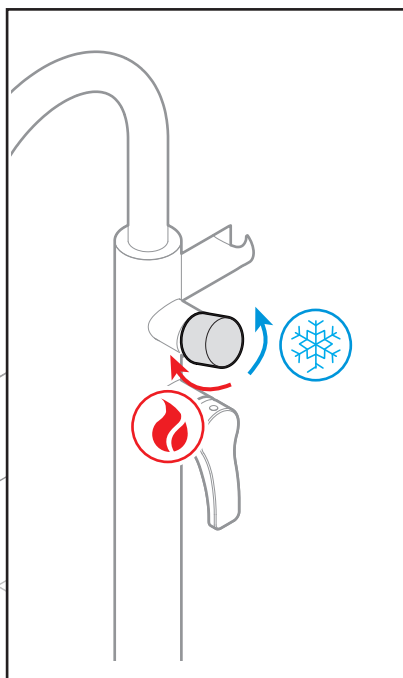
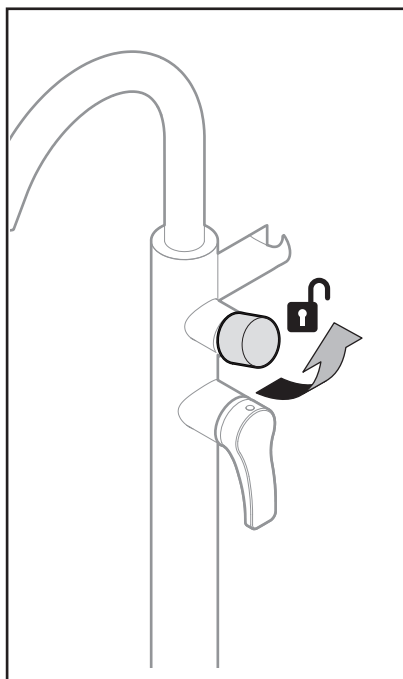
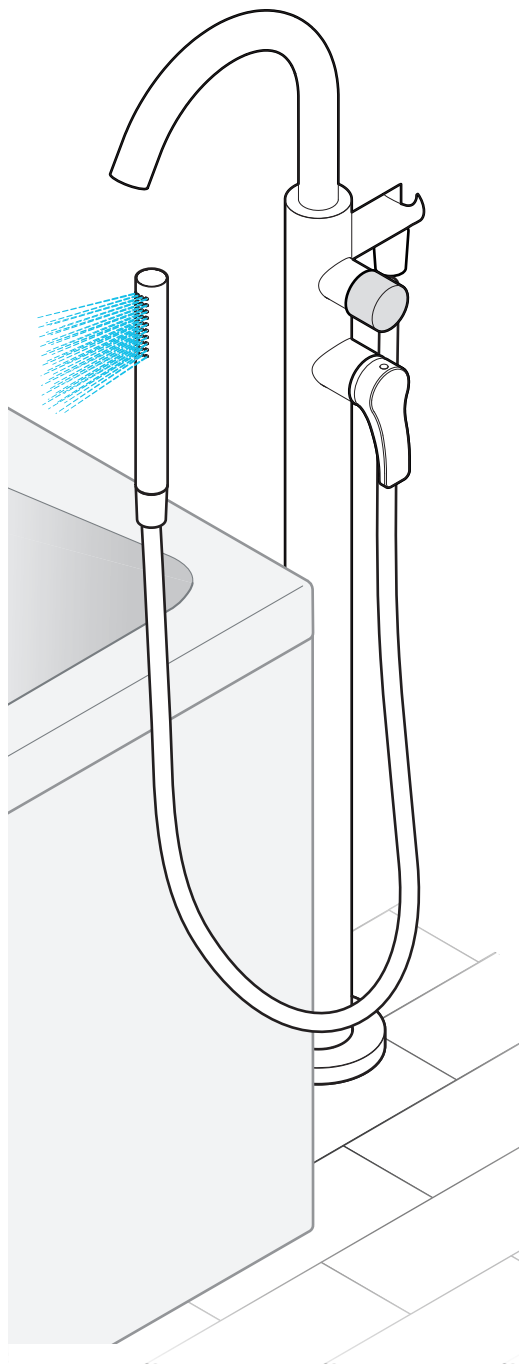
05.





07.





Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo, non consumare il primo mezzo litro di acqua potabile erogata. Chiudere l'impianto idraulico in caso di prolungata assenza. Controllare periodicamente la tenuta.

ITALY.

Schütten Sie bei Erstbenutzung oder nach einem längeren Zeitraum der Nichtbenutzung den ersten halben Liter Trinkwasser weg. Stellen Sie das Wasser bei längerer Abwesenheit ab. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Dichtheit.

GERMANY.

On first use or following prolonged periods of inactivity, do not use the first half-litre of drinking water dispensed. Shut off the plumbing system in the event of a long absence. Check the water-tightness regularly.

ENGLAND.

Durante el primer uso o tras un largo periodo de inactividad, no consumir el primer medio litro de agua potable que salga del grifo. Cerrar la instalación de agua si va a estar ausente durante un largo periodo. Comprobar periódicamente que no haya pérdidas

SPAIN.

Lors de la première utilisation ou après une longue période de non utilisation, ne pas consommer le premier demi-litre d'eau potable qui sort du robinet. Fermer l'installation hydraulique en cas d'absence prolongée. Contrôler périodiquement l'étanchéité.

FRANCE.

Cura del prodotto

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.

I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.

Pflege hinweise unserer artikel

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlauge, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behält sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß- und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.

Advice on product care

To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.

Consejos para el cuidado del producto

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón líquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajossabrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCIÓN! El uso de productos desaconsejados puede danar irremediabilmente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

SPAIN.

Conseils pour l'entretien du produit

La poussiere en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L'empli de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis. Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.

ABOUTWATER

1126000150000000 Rev. 0



ABOUTWATER

 Boffi  FANTINI

Fratelli Fantini SpA

via Buonarroti, 4

28010 Pella (NO) Italia

T +39 0322 918411 r.a.

F +39 0322 969530

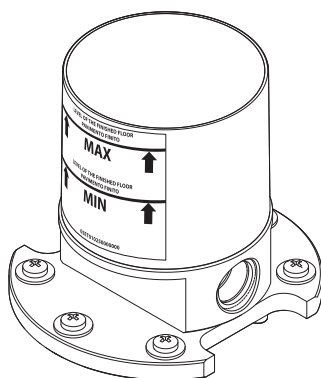
www.aboutwater.it

www.fantini.it

fantini@fantini.it

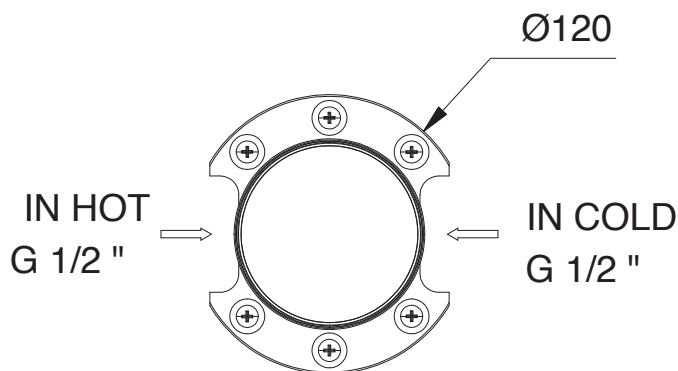
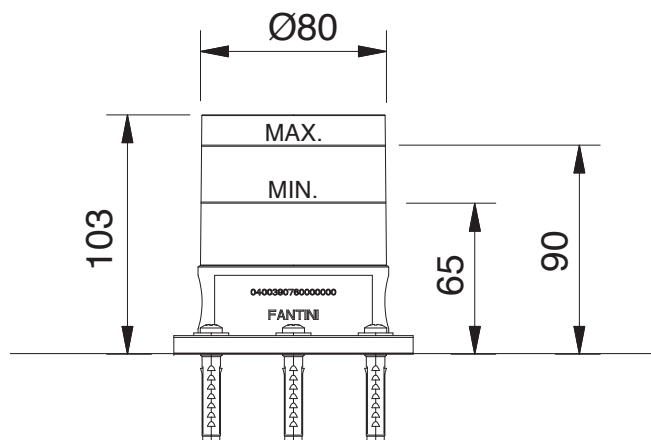


Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



R080A

R080A



[mm]

- IT** Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
- EN** These mixers can be used with high-pressure hot water accumulators or with instant water heaters.
- FR** Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.
- DE** Diese Mischer sind sowohl für Heißwasserspeicher als auch Durchlauferhitzer geeignet.
- ES** Estos monomandos pueden utilizarse con acumuladores de agua caliente a presión o con calentadores instantáneos.
- PT** Esta misturadora pode ser utilizada com acumuladores de água quente sob pressão ou com esquentadores instantâneos.



IT	EN	FR	
Pressione minima	Minimum pressure	Pression minimum	1 BAR
Pressione massima	Maximum pressure	Pression maximum	10 BAR
Press. di esercizio consigliata	Recommended working pressure	Pression optimale de service	2-5 BAR
Temperatura massima	Max. water temperature	Température maximum	80° C 176° F
Temperatura massima consigliata	Maximum water temperature recommended	Température maximum optimale	65° C 149° F
Differenza max di pressione in arrivo (calda - fredda)	Maximum in-let pressure difference (hot - cold) 1.5 BAR	Différence max. de pression d'arrivée (chaud - froid)	1.5 BAR

DE	ES	PT	
Minimum druck	Pression mínima	Pressão mínima	1 BAR
Höchste druck	Pression máxima	Pressão máxima	10 BAR
Empfehlener druck	Pression de trab. aconsejada	Press. de funcionamento recomendada	2-5 BAR
Höchste wasser Temperatur	Temperatura máxima	Temperatura máxima	80° C 176° F
Wassertemperatur Höchste einkommende	Temperatura máxima aconsejada	Temperatura máxima recomendada	65° C 149° F
Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt)	Diferencial max. de presiùn de entrada (caliente - fria)	Diferença máxima de pressão na entrada (quente - fria)	1.5 BAR

IT Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è preferibile installare un riduttore di pressione a monte dell'alimentazione per evitare vibrazioni e rendere regolare la regolazione della temperatura.

EN If water pressure is above 5 bar, it is advisable to install a flow restrictor upstream of the water supply to avoid vibrations and regulate temperature.

FR Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression en amont de l'alimentation afin d'éviter toute vibration et régulariser le réglage de la température.

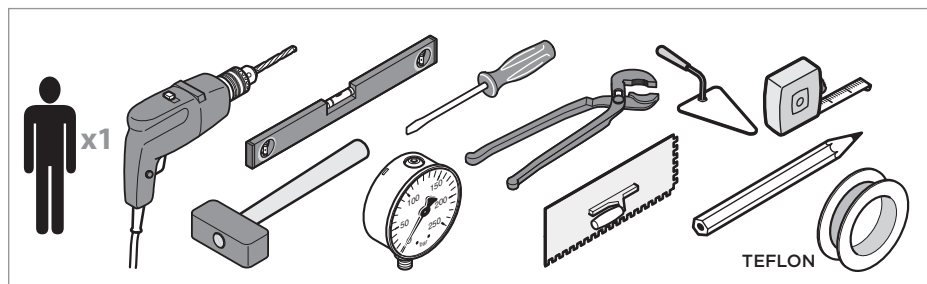
DE Wenn der Wasserdruck über 5 bar liegt, sollte möglichst ein Druckminderer vor der Zuleitung montiert werden, um Schwingungen zu vermeiden und eine gleichmäßige Temperaturregelung zu ermöglichen.

ES Si la presión del agua supera los 5 bar, es preferible instalar un limitador de caudal en la conducción de la alimentación para evitar vibraciones y normalizar la regulación de la temperatura.

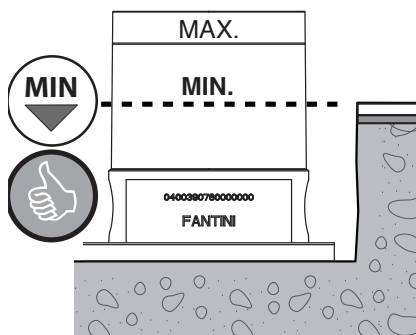
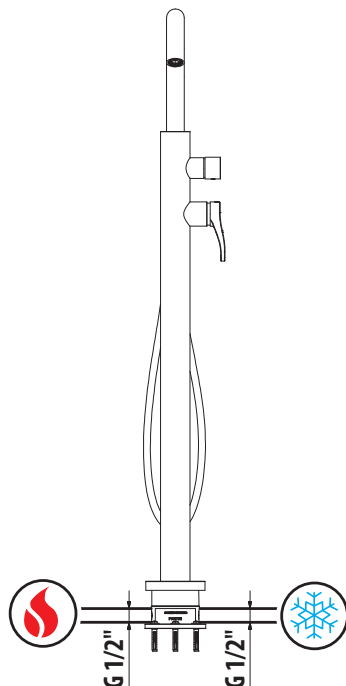
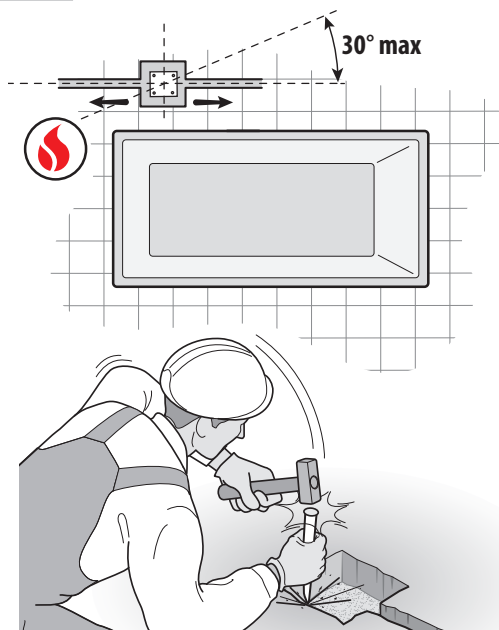
PT Se a pressão da água for superior a 5 bar, é preferível instalar um redutor de pressão antes do abastecimento para evitar vibrações e tornar a regulação da temperatura regular.

UTENSILI NECESSARI - NECESSARY TOOLS - OUTILS NÉCESSAIRES

ERFORDERLICHE WERKZEUGE - HERRAMIENTAS NECESARIAS - FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

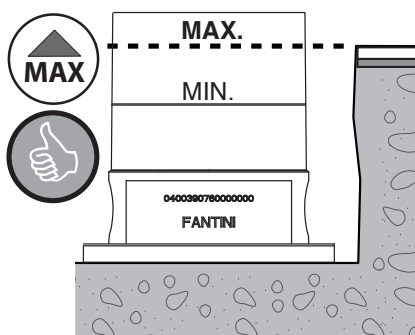


1



MIN

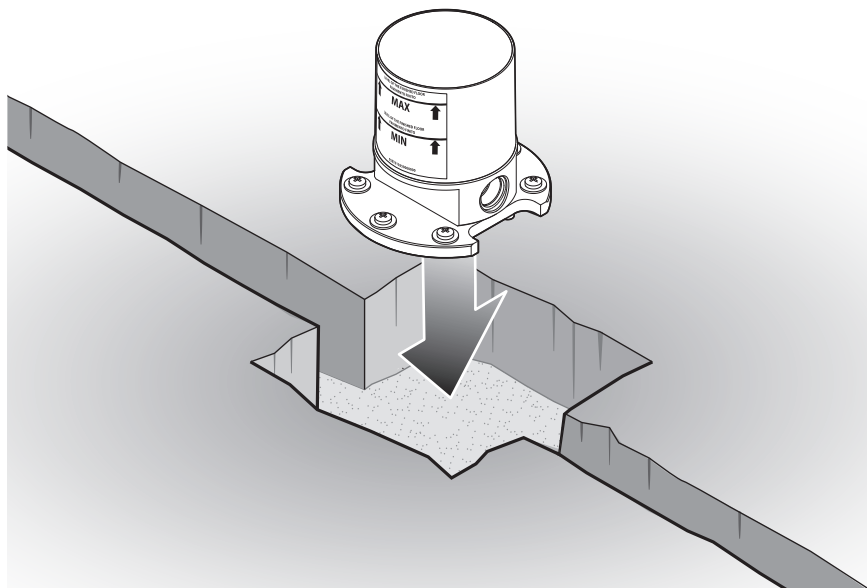
profondità minima / minimum depth /
 profondeur minimale / minimale tiefe /
 profundidad mínima / profundidade mínima



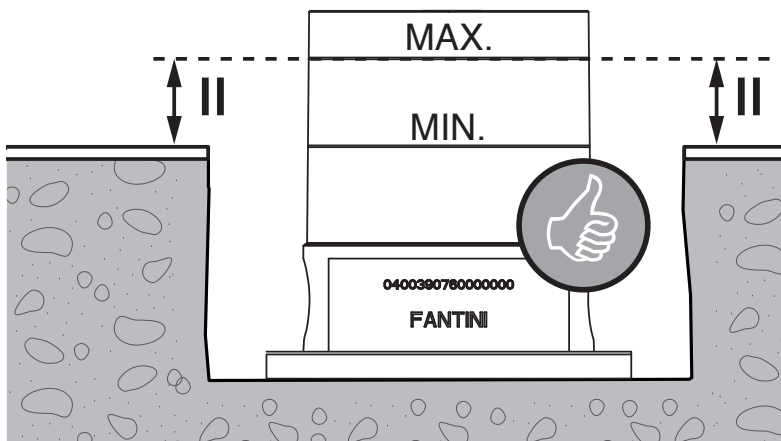
MAX

profondità massima / maximum depth /
 profondeur maximale / maximale tiefe /
 profundidad máxima / profundidade máxima

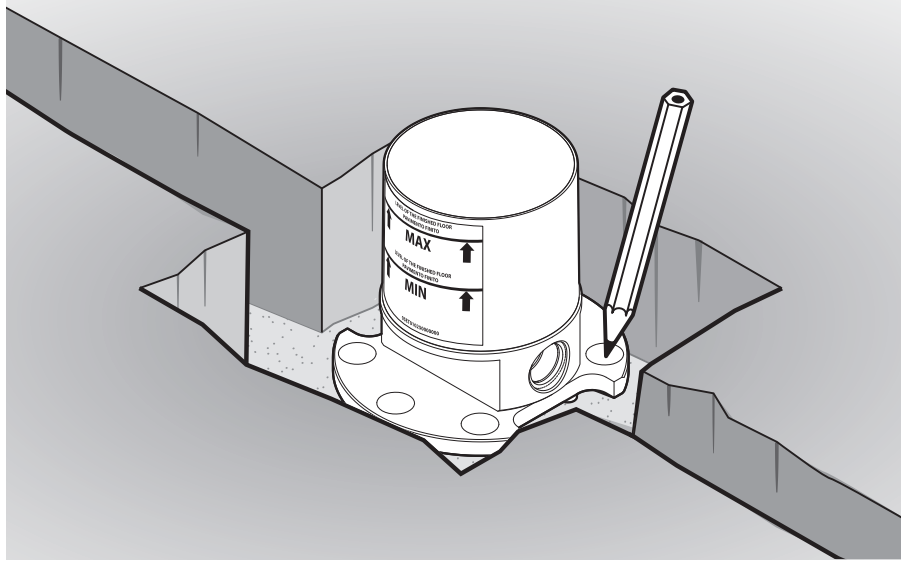
2



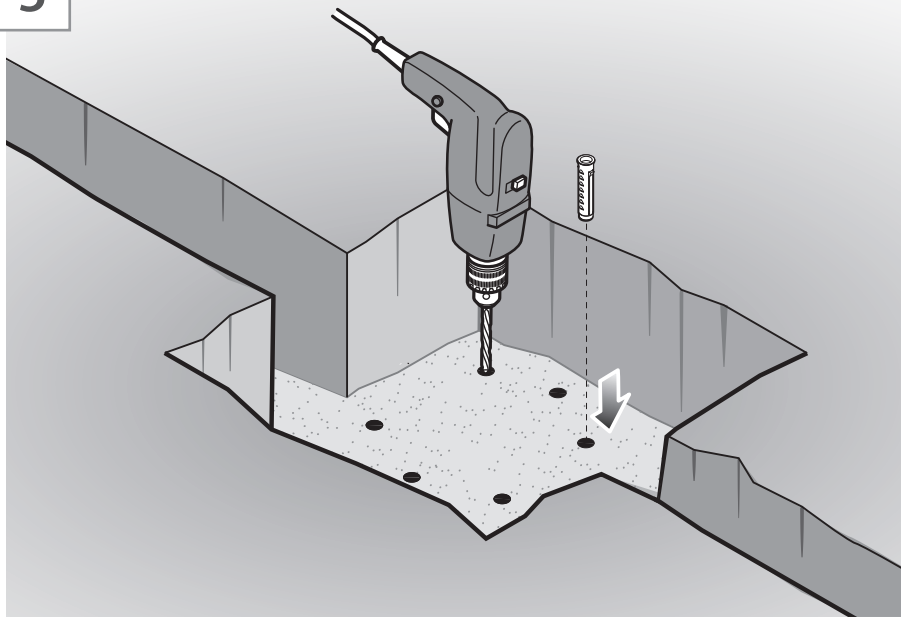
3



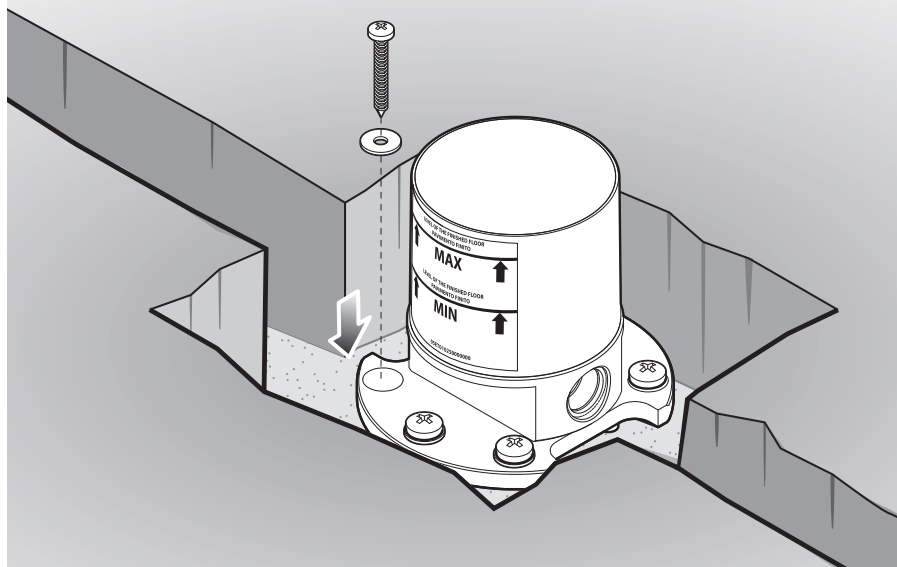
4



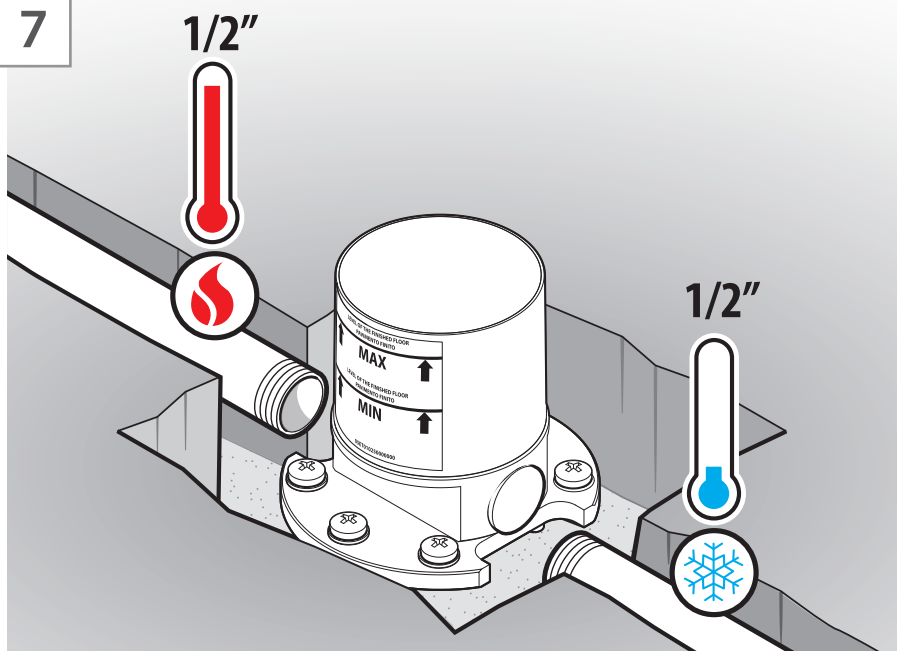
5



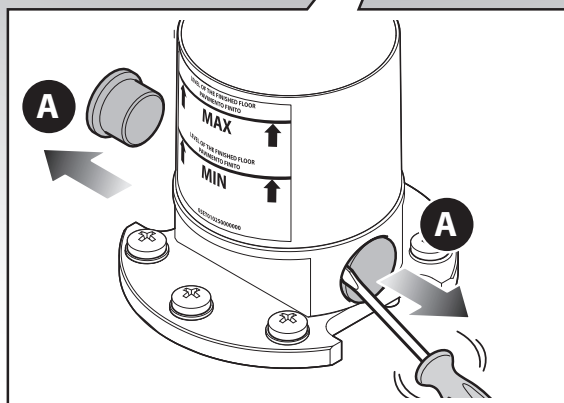
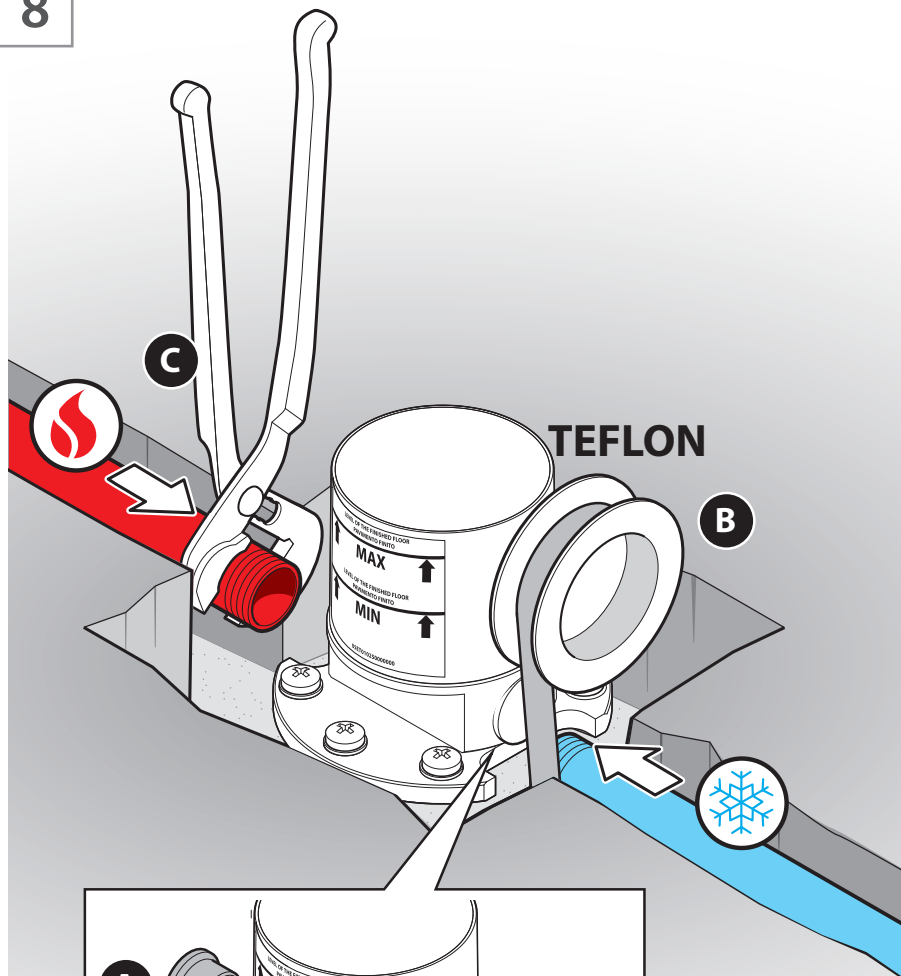
6



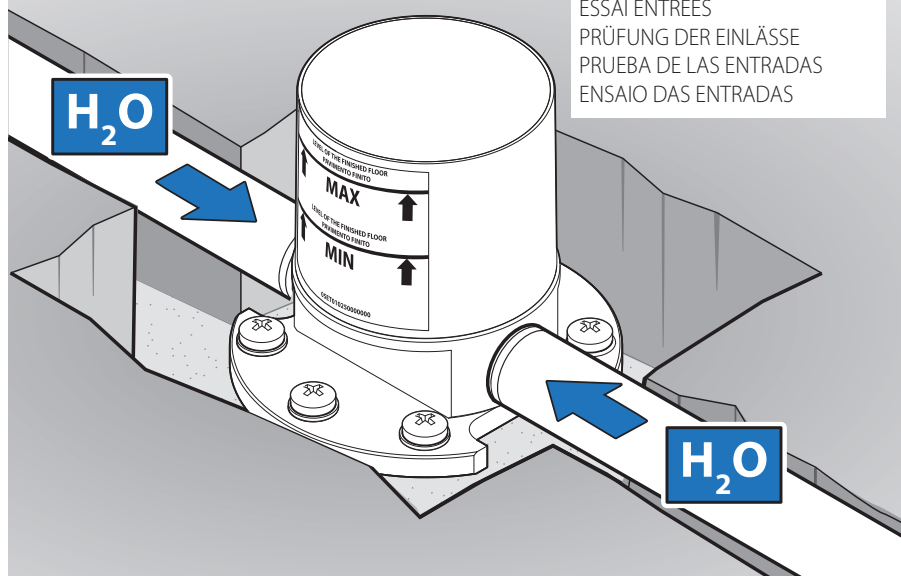
7



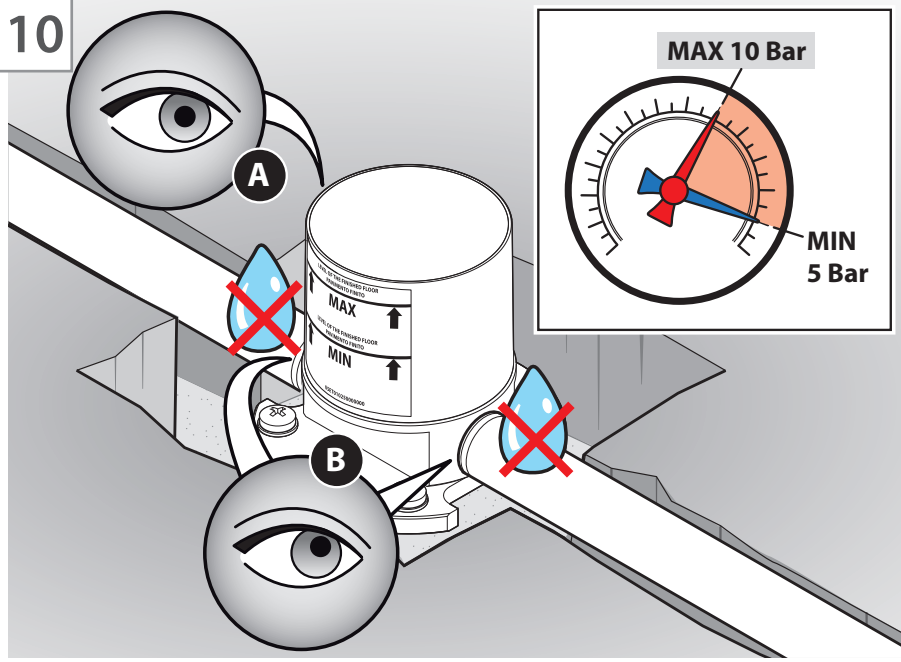
8



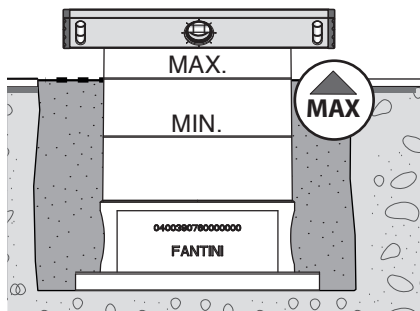
9



10

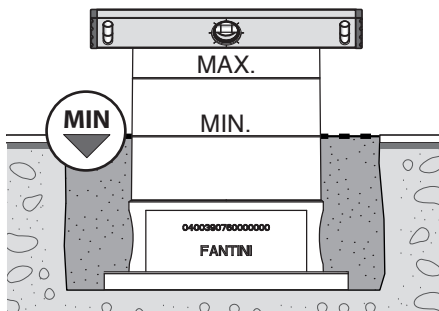


11



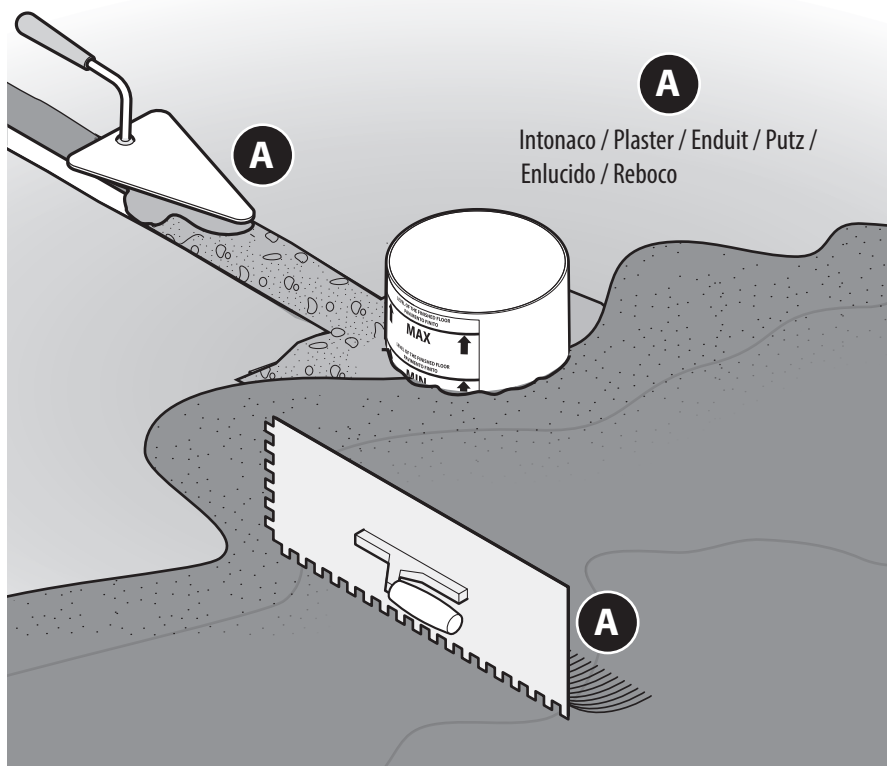
MAX

profondità massima / maximum depth /
 profondeur maximale / maximale tiefe /
 profundidad máxima / profundidade máxima



MIN

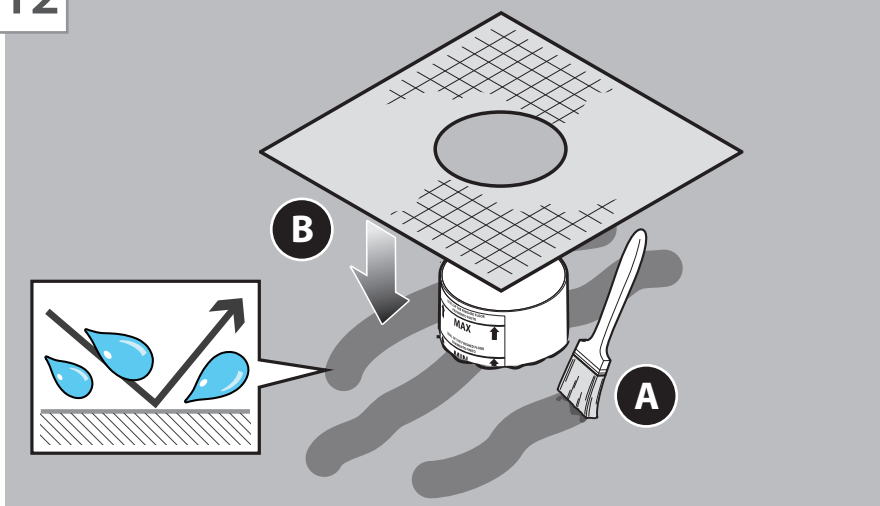
profondità minima / minimum depth /
 profondeur minimale / minimale tiefe /
 profundidad mínima / profundidade mínima



A
 Intonaco / Plaster / Enduit / Putz /
 Enlucido / Reboco



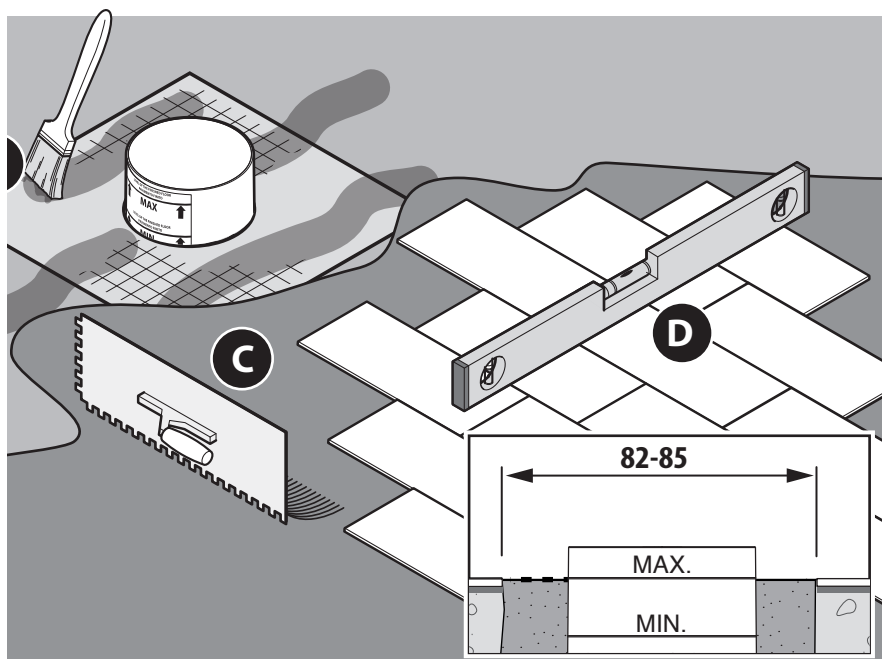
12



A Resina/

C Collante / Bonding agent / Colle /
 Fliesenkleber / Cola / Cola

D Rivestimento / Tile cladding /
 Carrelage / Badezimmerfliesen
 Revestimiento / Revestimento



IT Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo, non consumare il primo mezzo litro di acqua potabile erogata. Chiudere l'impianto idraulico in caso di prolungata assenza.

Controllare periodicamente la tenuta.

EN On first use or following prolonged periods of inactivity, do not use the first half-litre of drinking water dispensed. Shut off the plumbing system in the event of a long absence.

Check the water-tightness regularly.

FR Lors de la première utilisation ou après une longue période de non utilisation, ne pas consommer le premier demi-litre d'eau potable qui sort du robinet. Fermer l'installation hydraulique en cas d'absence prolongée. Contrôler périodiquement l'étanchéité.

DE Schütten Sie bei Erstbenutzung oder nach einem längeren Zeitraum der Nichtbenutzung den ersten halben Liter Trinkwasser weg. Stellen Sie das Wasser bei längerer Abwesenheit ab.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Dichtheit.

ES Durante el primer uso o tras un largo periodo de inactividad, no consumir el primer medio litro de agua potable que salga del grifo. Cerrar la instalación de agua si va a estar ausente durante un largo periodo. Comprobar periódicamente que no haya pérdidas

PT Na primeira utilização ou após um longo período de inutilização, não consuma o primeiro meio litro de água potável distribuída. Feche o circuito hidráulico no caso de ausência prolongada.

Verifique periodicamente a vedação.

IT La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un panno morbido imbevuto con sapone liquido diluito in acqua: al termine risciacquare e asciugare con cura.

Non usare in nessun caso detersivi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari o spugne abrasive.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno.

In caso di diminuzione dell'erogazione pulire o sostituire l'aeratore situato tra la doccetta ed il flessibile.

EN Clean the surfaces using a soft cloth soaked in liquid soap diluted in water, then rinse and dry thoroughly.

Never use detergents containing abrasive substances or containing muriatic acid, vinegar, ammonia, acetone, bleach, domestic acids, disinfectants in general or abrasive sponges.

CAUTION! The use of products other than those recommended may damage the surfaces irreparably, in which case the manufacturer will not be held liable.

If the flow rate decreases, clean or replace the aerator between the hand shower and the flexible hose.

FR Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux imbibé de savon liquide dilué dans l'eau : à la fin, rincer et essuyer avec soin.

Ne jamais utiliser de détergents contenant des substances abrasives ou à base d'acide chlorhydrique, vinaigre, ammoniac, acétone, eau de javel, acides à usage domestique, désinfectants divers, ni d'éponges abrasives.

ATTENTION ! L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

Au cas où la sortie d'eau diminuerait, nettoyer ou remplacer l'aérateur situé entre la douchette et le flexible.

DE Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch, das in Wasser mit Flüssigseife eingetaucht wird; anschließend mit Wasser spülen und gründlich abtrocknen.

Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsprodukte, die Scheuerstoffe, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton oder Bleichlauge enthalten; vermeiden Sie ebenso Säuren aus häuslicher Verwendung, Desinfektionsmittel und Scheuerschwämme.

ACHTUNG! Die Verwendung dieser nicht empfohlenen Produkte kann die Oberflächen unwiederbringlich beschädigen; der Hersteller haftet in diesem Fall nicht für Schäden.

Bei einer Verringerung des Strahls muss der zwischen Handbrause und Schlauch positionierte Strahlregler gesäubert oder ausgetauscht werden.

ES Las superficies deben limpiarse con un paño suave y jabón líquido diluido en agua: al finalizar, aclarar y secar con cuidado.

No utilizar en ningún caso detergentes que contengan sustancias abrasivas o a base de ácido clorhídrico, vinagre, amoníaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios o esponjas abrasivas.

¡ATENCIÓN! El uso de productos no recomendados puede ocasionar un deterioro irreparable de las superficies, en cuyo caso el fabricante no se responsabilizará de los daños.

Si disminuye el caudal de agua suministrado, limpiar o cambiar el aireador situado entre la ducha y el flexo.

PT A limpeza das superfícies deve ser feita utilizando um pano macio humedecido com sabão líquido diluído em água: no fim enxaguar e secar bem.

Não use, em caso algum, detergentes com substâncias abrasivas ou à base de ácido muriático, vinagre, amoníaco, acetona, lixívia, ácidos de uso doméstico, desinfetantes ou esponjas abrasivas.

ATENÇÃO! A utilização de produtos não recomendados pode danificar irremediavelmente as superfícies, nesse caso o produtor não se responsabiliza pelo dano.

Se a distribuição de água diminuir limpe ou substitua o emulsor situado entre a bica e o tubo flexível.









Fratelli Fantini SpA

via Buonarroti, 4
Pella (NO) Italia
T +39 0322 918411 r.a.
F +39 0322 969530
fantini@fantini.it
www.fantini.it



1144000140000000 Rev. 0